



HANDELS-, INDUSTRIE-,
HANDWERKS-, TOURISMUS UND
LANDWIRTSCHAFTSKAMMER BOZEN

CAMERA DI COMMERCIO,
INDUSTRIA, ARTIGIANATO, TURISMO
E AGRICOLTURA DI BOLZANO

Verfügung des Generalsekretärs der Handelskammer Bozen

Disposizione del Segretario generale della Camera di Commercio di Bolzano

Betreff:

Oggetto:

Liquidierung der Sitzungsgelder für das 1. Semester 2024 und Bereitstellung der Ausgabe für das 2. Semester 2024.

Liquidazione dei gettoni di presenza per il 1° semestre 2024 e stanziamento della spesa per il 2° semestre 2024.

Präambel und Begründung:

Preambolo e motivazione:

Mit Beschluss Nr. 384 vom 29.09.1987 hat der Kammerausschuss das Ausmaß der den Mitgliedern der bei der Handelskammer Bozen tätigen Kommissionen, Beiräte und Komitees auszahlenden Sitzungsgelder und Ausgleichszulagen für die Vorbereitungs- und Studienarbeiten außerhalb der Sitzungen festgesetzt.

Con deliberazione dd. 29.09.1987, n. 384 la Giunta camerale ha provveduto a determinare l'ammontare dei gettoni di presenza e dell'assegno compensativo per il lavoro preparatorio e di studio al di fuori delle riunioni da corrispondere ai componenti di commissioni, consigli e comitati, funzionanti presso la Camera di commercio di Bolzano.

Der Kammerrat hat mit Beschluss Nr. 04 vom 22.05.2023 die Höhe des Sitzungsgeldes, welches an die Mitglieder des Kammerrates und -ausschusses auszuzahlen ist, auf 240 EUR brutto neu festgelegt.

Il Consiglio camerale, con deliberazione dd. 22.05.2023, n. 04, ha fissato l'ammontare del gettone di presenza, da corrispondere ai componenti del Consiglio e della Giunta camerale, nella misura di 240 EUR lordi.

Der Kammerausschuss hat mit Beschluss Nr. 022 vom 26.02.2008 die Sitzungsgelder an die Mitglieder von Verkostungskommissionen von D.O.C.- und D.O.C.G.-Weinen, mit Wirkung 01.03.2008 auf 50 EUR festgesetzt.

La Giunta camerale ha fissato, con deliberazione dd. 26.02.2008, n. 022 e con decorrenza 01.03.2008, in 50 EUR il gettone di presenza da corrispondere ai componenti delle commissioni di degustazione dei vini D.O.C. e D.O.C.G.

Den in der Provinz Bozen ansässigen Kommissionsmitgliedern wird - mit Ausnahme jener, die in der Provinzhauptstadt ansässig sind - die vom Art. 3 des Regionalgesetzes Nr. 1 vom 05.01.1954 in geltender Fassung vorgesehene Fahrtspesenvergütung ausbezahlt.

Ai/Alle componenti delle commissioni residenti nell'ambito della Provincia di Bolzano - ad esclusione dei residenti nel Comune capoluogo - deve essere corrisposto un rimborso spese di trasporto previsto dall'art. 3 della legge regionale 05.01.1954, n. 1, e successive modificazioni.

Mit Dekret des Präsidenten der Region Nr. 5/L vom 19.04.2007 wurde die Verordnung betreffend die allgemeinen Kriterien und das Höchstausmaß der Vergütungen an die Mitglieder der in den Gesetzes- oder Vertragsbestimmungen vorgesehenen und im Sinne des Art. 7 Abs. 2 des Regionalgesetzes Nr. 3 vom 5. Dezember 2006 bei der Autonomen Region Trentino-Südtirol eingesetzten Organe und Kommissionen erlassen.

Con decreto del Presidente della Regione dd. 19.04.2007, n. 5/L è stato emanato il regolamento riguardante i criteri generali e i compensi massimi spettanti ai componenti degli organi e delle commissioni previsti dalle norme di legge o contrattuali istituiti presso la Regione autonoma Trentino-Alto Adige, ai sensi dell'art. 7, comma 2, della legge regionale 5 dicembre 2006, n. 3.

Mit Beschluss Nr. 92 vom 26.06.2007 hat der Kammerausschuss die genannte Verordnung auf die Mitglieder der Kommissionen, der Beiräte und der Komitees der Handelskammer ausgeweitet.

Con deliberazione della Giunta camerale dd. 26.06.2007, 92 tale regolamento è stato esteso a favore dei/delle componenti di commissioni, consigli e comitati, funzionanti presso la Camera di commercio.

Der Kammerausschuss hat mit dem genannten Beschluss außerdem entschieden, den Mitgliedern der Prüfungskommission für die Eintragung in das Verzeichnis der Makler (Immobilien + Obst und Gemüse) eine Entschädigung für die außerhalb der Sitzungen geleisteten Recherchen und Vorbereitungsarbeiten in Höhe vom maximal 1.000 EUR pro Jahr zu gewähren.

Con la suddetta deliberazione la Giunta camerale ha, inoltre, disposto di corrispondere ai/alle componenti della Commissione giudicatrice per l'iscrizione nel Ruolo degli agenti affari in mediazione (immobili + frutta e verdura) fino ad 1.000 EUR annui, quale assegno compensativo per il lavoro preparatorio e di studio compiuto al di fuori delle riunioni.

Mit Wirkung 01.01.2023 wurde das Höchstausmaß der vom oben genannten Dekret des Präsidenten der Region vorgesehenen Vergütungen an die Mitglieder der Kommissionen, Beiräte und Komitees der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen mit Beschluss des Kammerausschusses Nr. 59 vom 27.03.2023 angepasst.

Die von den Sekretariaten der jeweiligen Kommissionen vorgelegten Aufstellungen und die vom Amt für Buchhaltung, Haushalt und Finanzen ausgearbeitete Berechnung wurde überprüft.

A decorrere dall'01.01.2023 gli importi previsti dal sopra nominato decreto del Presidente della Regione a favore dei componenti di commissioni, consigli e comitati, funzionanti presso la Camera di commercio, di Bolzano sono stati adeguati con deliberazione della Giunta camerale dd. 27.03.2023, n. 59.

I prospetti presentati dalle segreterie delle relative commissioni, nonché i rispettivi calcoli effettuati dall'ufficio contabilità, bilancio e finanze sono stati esaminati.

Allgemeine gesetzliche Rahmenbestimmungen:

Gesetz Nr. 580 vom 29. Dezember 1993

Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007: Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen

Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen

Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen

Disposizioni generali:

Legge 29 dicembre 1993, n. 580

Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L

Statuto della Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Bolzano

Legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano

Maßnahme:

Dies vorausgeschickt, verfügt der Generalsekretär wie folgt:

Den Mitgliedern der bei der Handelskammer tätigen Kommissionen und Komitees werden für den Zeitraum 01.01.2024 - 30.06.2024 die Sitzungsgelder, die Ausgleichszulagen und – soweit geschuldet – die Kilometergeldvergütungen für die Verwendung des Personenkraftwagens, die MwSt. und die Versicherungsbeiträge wie folgt ausbezahlt:

1. Kammerrat	11.350,21	EUR
2. Kammerausschuss	17.090,12	EUR
3. Beirat für die Förderung des weiblichen Unternehmertums	1.714,97	EUR
4. Prüfungskommission für das Verzeichnis der Makler	3.193,80	EUR
5. Preisgremium Hochbau	237,25	EUR
6. Preisgremium Tiefbau	229,95	EUR
7. Preisgremium Anlagen	120,32	EUR
8. Preiskoordinierungsausschuss	144,54	EUR

Dispositivo:

Tutto ciò premesso il Segretario generale dispone come segue:

Ai componenti delle commissioni e dei comitati funzionanti presso la Camera di commercio vengono liquidati, per il periodo 01.01.2024 - 30.06.2024, i gettoni di presenza, gli assegni compensativi e, in quanto dovuti, l'indennità chilometrica per l'utilizzo dell'autovettura, l'IVA ed il contributo previdenziale, come di seguito specificato:

1. Consiglio camerale	11.350,21	EUR
2. Giunta camerale	17.090,12	EUR
3. Comitato per la promozione dell'imprenditoria femminile	1.714,97	EUR
4. Commissione giudicatrice per gli agenti degli affari in mediazione	3.193,80	EUR
5. Comitato prezzi opere edili	237,25	EUR
6. Comitato prezzi opere non edili	229,95	EUR
7. Comitato prezzi impianti	120,32	EUR
8. Comitato coordinamento prezzi	144,54	EUR

<p>9. Verkostungskommission Nr. 01 für die DOC-Weine: "Kalterer, Kalterersee und andere DOC-Weine der Provinz Bozen" 9.081,09 EUR</p> <p>10. Verkostungskommission Nr. 02 für die DOC-Weine: "Kalterer, Kalterersee, Südtirol St. Magdalener, Südtirol Bozner Leiten, Südtirol Meraner, Südtirol Vernatsch und andere DOC-Weine der Provinz Bozen" 7.473,65 EUR</p> <p>11. Verkostungskommission Nr. 03 für die DOC-Weine: "Südtiroler, Südtirol Eisacktaler, Südtirol Terlaner und andere DOC-Weine der Provinz Bozen" 8.466,69 EUR</p> <p>12. Verkostungskommission Nr. 04 für die DOC-Weine: "Südtirol, Etschtaler und andere DOC-Weine der Provinz Bozen" 4.912,31 EUR</p> <p>13. Unabhängiges Bewertungsgremium 5.362,50 EUR</p>	<p>9. Commissione di degustazione n. 01 per i vini DOC: "Caldaro, Lago di Caldaro e altri vini DOC della provincia di Bolzano" 9.081,09 EUR</p> <p>10. Commissione di degustazione n. 02 per i vini DOC: "Caldaro, Lago di Caldaro, Alto Adige, Santa Maddalena, Alto Adige, Colli di Bolzano, Alto Adige Meranese, Alto Adige Schiava e altri vini DOC della provincia di Bolzano" 7.473,65 EUR</p> <p>11. Commissione di degustazione n. 03 per i vini DOC: "Alto Adige, Alto Adige: Valle Isarco, Alto Adige Terlano e altri vini DOC della provincia di Bolzano" 8.466,69 EUR</p> <p>12. Commissione di degustazione n. 04 per i vini DOC: "Alto Adige, Valdadige e altri vini DOC della provincia di Bolzano" 4.912,31 EUR</p> <p>13. Organismo indipendente di valutazione e verifica 5.362,50 EUR</p>
---	--

Die Gesamtausgabe von 69.377,40 EUR wird den nachstehend angeführten Konten der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres angelastet:

- Konto 329001	9.240,22	EUR
- Konto 329003	13.727,00	EUR
- Konto 329012	4.945,77	EUR
- Konto 329013	25.966,83	EUR
- Konto 329015	4.500,00	EUR

Außerdem werden die nachstehenden Ausgaben für Sitzungsgelder und verschiedene Entschädigungen, die an die Mitglieder der im Laufe des 2. Semesters 2024 tätigen Kommissionen und Komitees ausbezahlt sind, bereitgestellt:

Konto 329001	11.000,00	EUR
Konto 329003	16.000,00	EUR
Konto 329012	10.000,00	EUR
Konto 329013	30.000,00	EUR
Konto 329015	5.200,00	EUR

La spesa complessiva di 69.377,40 EUR viene approvata ed imputata ai sotto specificati conti del bilancio del corrente esercizio:

- conto 329001	9.240,22	EUR
- conto 329003	13.727,00	EUR
- conto 329012	4.945,77	EUR
- conto 329013	25.966,83	EUR
- conto 329015	4.500,00	EUR

Vengono altresì stanziati le seguenti spese per gettoni presenza ed indennità varie da corrispondere ai componenti delle Commissioni e Comitati che funzioneranno nel corso del 2° semestre 2024:

conto 329001	11.000,00	EUR
conto 329003	16.000,00	EUR
conto 329012	10.000,00	EUR
conto 329013	30.000,00	EUR
conto 329015	5.200,00	EUR

Rechtsmittelbelehrung:

Innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung bzw. Zustellung dieser Verwaltungsmaßnahme oder ab der „Erlangung der vollen Kenntnis“ kann bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts Bozen Rekurs dagegen eingebracht werden.

Rimedi legali:

Entro 60 giorni dalla pubblicazione oppure dalla notifica del presente provvedimento amministrativo può essere presentato ricorso al Tribunale Amministrativo Regionale, Sezione Autonoma di Bolzano.

DER GENERALSEKRETÄR

IL SEGRETARIO GENERALE

Dr. Alfred Aberer

(digital signiert gemäß des GVD Nr. 82/2005)
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)